

Art. 1197

FR **Mode d'emploi**
Sélecteur automatique

Sélecteur automatique GARDENA



Ceci est la traduction du mode d'emploi original allemand.

Veuillez lire ce mode d'emploi attentivement et respecter les indications qu'il contient. Ce mode d'emploi vous permet de vous familiariser avec l'appareil et son utilisation correcte ainsi qu'avec les consignes de sécurité.



Pour des raisons de sécurité, les enfants ou jeunes gens de moins de 16 ans, ainsi que les personnes n'ayant pas lu et compris le présent mode d'emploi ne peuvent pas utiliser cet appareil. Ce produit ne peut être laissé entre les mains de personnes mineures ou à capacité réduite sans la surveillance d'un adulte responsable. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit. Ne jamais utiliser l'appareil si vous êtes fatigué ou malade, ou si vous êtes sous l'influence d'alcool, de drogues ou de médicaments.

→ Veuillez conserver ce mode d'emploi en un lieu sûr.

Contenu

1. Domaine d'utilisation de votre sélecteur automatique GARDENA	17
2. Consignes de sécurité	18
3. Montage	18
4. Mise en service	18
5. Utilisation	19
6. Mise hors service	21
7. Maintenance	21
8. Incidents de fonctionnement	22
9. Caractéristiques techniques	23
10. Service / Garantie	23

1. Domaine d'utilisation de votre sélecteur automatique GARDENA

Utilisation conforme :

Le sélecteur, associé au programmateur GARDENA réf. 1892, commande de 2 à 6 réseaux d'arrosage de manière entièrement automatique.

Il est destiné à un usage privé dans le jardin et est **exclusivement** conçu pour être utilisé à l'extérieur en vue de commander des arroseurs et des systèmes d'irrigation.

L'utilisation du sélecteur est particulièrement avantageuse lorsque la pression d'eau est insuffisante pour faire fonctionner simultanément l'ensemble du système d'arrosage ou lorsque plusieurs surfaces de plantations ont des besoins en eau différents.

Le sélecteur peut être utilisé soit en combinaison avec un programmateur GARDENA, soit manuellement par l'ouverture / la fermeture d'un robinet.

Le respect de ce mode d'emploi est une condition impérative pour l'utilisation conforme du sélecteur.

Important



DANGER ! Risque de blessure !

Le sélecteur ne peut en aucun cas être utilisé à des fins industrielles ni en relation avec des produits chimiques, alimentaires, facilement inflammables ou explosifs.

2. Consignes de sécurité

Le sélecteur peut être positionné à max. 1,5 m plus bas que le consommateur raccordé le plus élevé.

La pression d'eau minimum pour une fonction de commutation sûre en cours d'arrosage est de 1 bar. Lorsque les appareils raccordés à une ligne sont trop nombreux, la pression d'écoulement peut éventuellement descendre sous 1 bar ce qui provoque l'arrêt du sélecteur. Afin d'augmenter la pression d'écoulement, nous recommandons de placer du côté entrée le nez de robinet GARDENA réf. 2801/2817 avec un tuyau de 3/4".

En raison de la fonction de commutation du sélecteur, il se peut qu'un filet d'eau coule aux sorties en cours de commutation séquentielle.

A noter : Lorsque l'arrosage est terminé, l'appareil raccordé situé au point plus élevé se vide en passant par l'appareil situé au plus bas.

Utilisez un pré-filtre si l'eau contient du sable.

Ne raccordez jamais le sélecteur à des groupes de surpression car ceux-ci présentent des variations de pression trop importantes.

L'utilisation d'accessoires GARDENA d'origine uniquement garantit le bon fonctionnement du sélecteur. Les sorties peuvent être commutées uniquement séparément et l'une après l'autre.

La quantité de débit minimum d'eau pour un bon fonctionnement du sélecteur est de 20 l/h. Pour commander par ex. le système Micro-Drip, au minimum 10 arrosoirs de 2 litres sont nécessaires.

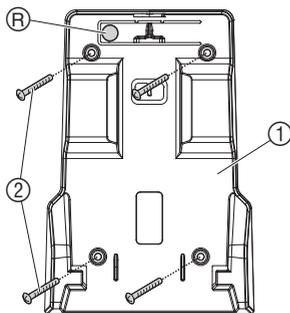
La centrale d'irrigation Micro-Drip ne peut pas être installée du côté entrée du sélecteur.

Danger !

Lors du montage, des pièces de petites dimensions peuvent être ingurgitées et le sachet en polyéthylène peut entraîner un risque d'étouffement. Veuillez maintenir les enfants à distance lors du montage.

3. Montage

Monter la plaque de fixation :



La plaque de fixation ① permet de monter le sélecteur sur le sol ou sur le mur (entrée en haut).

1. Marquer les trous de perçage à l'aide de la plaque de fixation ① et percer les 4 trous.
2. Visser fermement la plaque de fixation à l'aide de 4 vis ② (non comprises dans les fournitures).

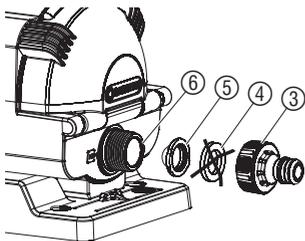
Verrouiller le sélecteur :

→ Faire glisser le sélecteur depuis le haut sur la plaque de fixation ① jusqu'à ce qu'il se cale.

Déverrouiller le sélecteur :

→ Enfoncer la touche de déverrouillage R et tirer le sélecteur vers le haut.

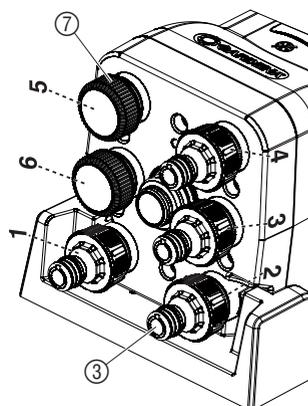
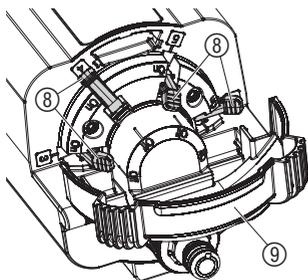
4. Mise en service



Raccordement du sélecteur :

Côté entrée :

1. Retirer le joint en caoutchouc ④ du nez de robinet ③ et le remplacer par le filtre ⑤.
2. Visser le nez de robinet ③ sur le raccord du côté entrée ⑥ et relier au programmateur ou à un robinet à l'aide d'un tuyau.



Côté sortie :

Il est possible d'utiliser de 2 à 6 sorties. Les sorties **1** et **2** doivent toujours être utilisées. Activer les sorties **3** à **6** par le biais de la poignée de débit correspondante (8). 5 nez de robinet (3) et 3 bouchons (7) sont compris dans les fournitures. Les sorties non utilisées doivent être fermées par un capuchon (7).

Réglage de la poignée de débit On / Off :

1. Relever le couvercle de protection (9).
2. Placer la poignée de débit (8) des sorties utilisées (par ex. **3** et **4**) sur **On**.
3. Placer la poignée de débit (8) des sorties non utilisées (par ex. **5** et **6**) sur **Off**.
4. Refermer le couvercle de protection (9) et le caler.

Raccorder des sorties utilisées / non utilisées :

1. Visser des nez de robinet (3) sur les sorties utilisées (par ex. **1** à **4**).
2. Fermer les sorties non utilisées (par ex. **5** et **6**) par un bouchon (7).
3. Relier les sorties utilisées **1** à **4** avec les consommateurs.

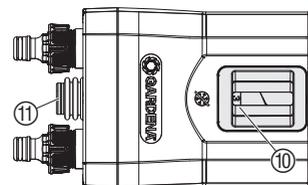
Remarque importante :

L'affectation des poignées de débit (**On / Off**) doit correspondre avec les sorties (**utilisées / non utilisées**).

Les numéros de programme du programmeur doivent être affectés aux sorties utilisées.

5. Utilisation

Régler la sortie ouverte sur le sélecteur :



La sortie ouverte du moment est affichée derrière la fenêtre (10). Si l'arrosage doit être effectué par le biais d'une autre sortie (manuellement) ou si l'attribution de la sortie concernant le programme du programmeur n'est pas correcte, il est possible de sélectionner la sortie ouverte souhaitée sur la touche de sélection (11).

→ Pousser aussi souvent sur la touche de sélection (11) jusqu'à ce que la sortie ouverte souhaitée (ex. 3) apparaisse dans la fenêtre (10).

Avec programmeur :

En combinaison avec le programmeur GARDENA réf. 1892, il convient d'utiliser le "Menu: Sélecteur automatique". Pour le bon fonctionnement de l'appareil, une pause d'au moins 5 minutes entre les programmes sera prise automatiquement en compte.

1. Programmer les programmes (heures de déclenchement d'arrosage) pour les sorties utilisées.
2. Appuyer autant de fois sur la touche de sélection (11) jusqu'à ce que la sortie ouverte apparaissant dans la fenêtre (10) corresponde au programme souhaité du programmeur.

Exemple pour l'utilisation de 4 sorties avec le "Menu: Sélecteur automatique" sur le programmeur 1892 :

Dans cet exemple, l'arrosage s'effectue par le biais des sorties **1 à 4**.

Programme Sortie	Start Time	Run Time	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1	5:00	0:30	X				X		
2	5:35	0:35		X			X		X
3	20:20	0:35	X				X	X	
4	21:00	0:05	X		X		X		
5	NON OCCUPÉ								
6	NON OCCUPÉ								

Une pause minimum de 5 minutes est observée automatiquement entre chaque programme. Si les jours d'arrosage ne sont pas identiques pour tous programmes (par ex. programme / sortie 2), un arrosage de 30 secondes se produit aux sorties non actives. Cette durée d'arrosage est nécessaire pour que le sélecteur puisse passer à la sortie programmée suivante (par ex. le lundi de la sortie 1 à la sortie 3).

Interrompre un arrosage actif :

Lorsque le "Menu: Sélecteur automatique" est activé, la touche manuelle sur le programmeur permet d'interrompre l'arrosage actif sans perdre l'affectation des programmes aux sorties ouvertes.

→ Enfoncer la touche manuelle sur le programmeur en cours d'arrosage.

L'arrosage est interrompu, le sélecteur passe à la sortie utilisée suivante et le programmeur passe au programme suivant.

Avec sonde d'humidité:

La sonde d'humidité réf. 1188 ne peuvent être utilisés qu'en combinaison avec le programmeur réf. 1892 et le "Menu: Sélecteur automatique" actif.

Lorsque la sonde d'humidité signale une humidité suffisante, le "Menu: Sélecteur automatique" écourté l'arrosage à 30 secondes afin que le sélecteur passe à la sortie utilisée suivante. Sans "Menu: Sélecteur automatique", l'arrosage ne serait pas effectué. L'affectation des programmes aux sorties utilisées serait alors perdue.

→ Veuillez prendre en compte le mode d'emploi du programmeur.

6. Mise hors service

Hivernage / stockage :



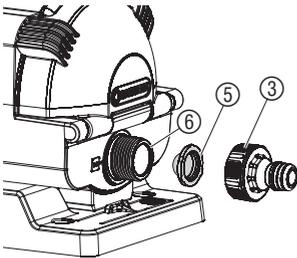
ATTENTION !
Dommages au sélecteur étant donné que le produit ne résiste pas au gel !
→ Protéger le sélecteur contre le gel.

1. Détacher les raccords.
2. Si nécessaire, déverrouiller le sélecteur et le retirer de la plaque de fixation.
3. Ranger le sélecteur dans un endroit sec, à l'abri du gel.

Le lieu d'entreposage doit être inaccessible aux enfants.

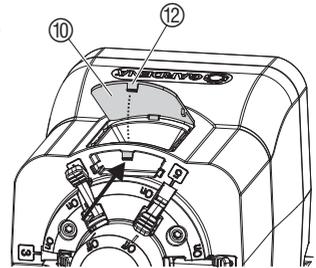
7. Maintenance

Nettoyer le filtre et la fenêtre :



Contrôler le filtre régulièrement.

1. Dévisser le nez de robinet ③.
2. Retirer le filtre ⑤ et le nettoyer.
3. Visser à nouveau le nez de robinet ③ avec le filtre ⑤ sur le raccord du côté entrée ⑥.
4. Pousser le crochet ⑫ de la fenêtre ⑩ vers le haut, enlever la fenêtre de contrôle et la nettoyer.
5. Replacer la fenêtre ⑩.



Rincer le sélecteur :

Un sélecteur encrassé est susceptible de perturber la fonction de commutation. Nous recommandons donc de rincer le sélecteur une fois par an.

1. Placer toutes les poignées de débit sur **On** et retirer les bouchons.
2. Ouvrir le robinet et placer le programmeur sur arrosage manuel.
3. Après 30 sec. enfoncer la touche de sélection afin que la sortie suivante soit rincée.
4. Répéter le point 3 pour toutes les sorties.

8. Incidents de fonctionnement



ATTENTION !

La perte de l'affectation des programmes aux sorties peut entraîner des dommages considérables par hyper irrigation ou assèchement. En effet, les programmes sont alors exécutés par le biais des sorties erronées !

→ Assurez-vous de l'affectation correcte des programmes aux sorties correspondantes.

Incident	Cause possible	Solution
Aucun arrosage	Robinet fermé.	→ Ouvrir le robinet.
	Les sorties 1 et 2 sont fermées avec un bouchon.	→ Raccorder des consommateurs aux sorties 1 et 2 .
	Sorties actives (poignée de débit sur On) fermées avec un bouchon.	→ Raccorder des consommateurs aux sorties actives.
	Poignée de débit pour sorties utilisées pas sur On ou pour sorties non utilisées (avec bouchon) pas sur Off .	→ Placer les poignées de débit pour sorties utilisées sur On et celles pour sorties non utilisées sur Off .
	Programmes non affectés correctement aux sorties (voir fenêtre).	→ Vérifier l'affectation des programmes.
Arrosage par le biais d'une mauvaise sortie (par ex. affectation erronée des programmes aux sorties)	Après désactivation des programmes (fonction mauvais temps).	→ Affecter le programme souhaité à la sortie active (voir la fenêtre) à l'aide de la touche de sélection.
	Touche de sélection enfoncée pendant un arrosage actif.	→ Ne pas enfoncer la touche de sélection en cours d'arrosage actif.
	Variations de pression dans le groupe de surpression.	→ Ne pas utiliser de groupe de surpression.
Le sélecteur ne commute pas de façon séquentielle	Pression inférieure à 1 bar.	→ Nettoyer le filtre, du côté entrée utiliser un nez de robinet réf. 2801 / 2817 avec un tuyau de $\frac{3}{4}$ ", réduire la consommation d'eau de l'appareil distributeur.
	Sélecteur encrassé.	→ Rincer le sélecteur.
	La sortie active est fermée par un bouchon.	Dévisser le bouchon. → Le sélecteur passe à la sortie suivante.
Uniquement si ce n'est pas réf. 1892 qui est utilisé	Les jours d'arrosage ne sont pas identiques pour tous les programmes.	→ Régler les jours d'arrosage de façon identique pour tous les programmes.
	Pause de 5 min. inexistante entre les programmes.	→ Régler une pause de 5 min. entre les programmes.



En cas de survenance d'autres problèmes, veuillez contacter le service après-vente GARDENA. Les réparations sont réservées aux points de service après-vente GARDENA ou aux revendeurs spécialisés agréés par GARDENA.

9. Caractéristiques techniques

Sélecteur automatique réf. 1197

Entrée :	Filetage extérieur 26,5 mm (G $\frac{3}{4}$)
Sorties :	6 filetages extérieurs x 26,5 mm (G $\frac{3}{4}$)
Pression de service min. :	1 bar
Pression de service max. :	6 bars
Débit minimum :	20 l/h

10. Service / Garantie

Service après-vente :

Veuillez contacter l'adresse au verso.

Déclaration de garantie :

Dans le cas d'une réclamation au titre de la garantie, aucun frais ne vous sera prélevé pour les services fournis.

GARDENA Manufacturing GmbH accorde sur tous les nouveaux produits d'origine GARDENA une garantie de 2 ans à compter du premier achat chez le revendeur lorsque les produits sont exclusivement utilisés à des fins privées. Cette garantie de fabricant ne s'applique pas aux produits acquis sur un marché secondaire.

La garantie couvre tous les vices essentiels du produit, manifestement imputables à des défauts de matériel ou de fabrication. Cette garantie prend en charge la fourniture d'un produit de rechange entièrement opérationnel ou la réparation du produit défectueux qui nous est parvenu gratuitement ; nous nous réservons le droit de choisir entre ces options. Ce service est soumis aux dispositions suivantes :

- Le produit a été utilisé dans le cadre de son usage prévu selon les recommandations du manuel d'utilisation.
- Ni l'acheteur ni un tiers n'a tenté d'ouvrir ou de réparer le produit.

- Seules des pièces de rechange et d'usure GARDENA d'origine ont été utilisées pour le fonctionnement.
- Présentation de la preuve d'achat.

L'usure normale de pièces et de composants (par exemple sur des lames, pièces de fixation des lames, turbines, éclairages, courroies trapézoïdales et crantées, turbines, filtres à air, bougies d'allumage), des modifications d'aspect ainsi que les pièces d'usure et de consommation sont exclues de la garantie.

Cette garantie de fabricant est limitée à la livraison de remplacement et à la réparation en vertu des conditions mentionnées ci-avant. D'autres prétentions à notre encontre en tant que fabricant, par exemple dommages et intérêts, ne sont pas fondées par la garantie de fabricant. Cette garantie de fabricant ne concerne bien évidemment **pas** les réclamations de garantie existantes, légales et contractuelles envers le revendeur / l'acheteur.

La garantie de fabricant est soumise au droit de la République Fédérale d'Allemagne.

En cas de recours à la garantie, veuillez renvoyer le produit défectueux accompagné d'une copie de la preuve d'achat et d'une description du défaut, suffisamment affranchi, à l'adresse de service GARDENA.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product Liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktansvar

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DA Produktansvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syyinä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

LV Gaminio patikimumas

Mēs aišķiai pareiškiame, kad, atsiŗzelgiant ņ Vokietijos gaminijū patikimumo ņstatmā, neprisiimame atsakomēbē dēl bet kokios ņzalos, patirtos dēl mūşu gaminijū, jeigu ņie buvo netinkamai taisomi arba ņū dalys buvo pakeistos neoriģināliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtinomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA tehninēs priēziŗuros centro speciālistū.

DE EU-Konformitāterklāring

Der Unterzeichnende bestātigt als Bevollmāchtigte des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerāte(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausfŗuhung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfŗullt/erfŗullen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Ānderung des (der) Gerāte(s) verliert diese Erklāring ihre Gŗiltigkeit.

EN EC Declaration of Conformity

The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.

FR Dēclaration de conformitē CE

Le soussignē dēclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suēde, qu'ā la sortie de ses usines le matiēriel neuř dēsignē ci-dessous ētait conforme aux prescriptions des directives europēennes ēnoncēes ci-aprēs et conforme aux rēgles de sēcuritē et autres rēgles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union europēenne. Toute modification portēe sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validitē de ce certificat.

NL EU-conformiteitsverklaring

De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.

SV EU-fōrsākran om ōverensstāmmelse

Undertecknad intyggar som befullmāktigad fōretrādare fōr tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat/nedan angivna apparater i det utfōrande vi har slāppt pā marknaden, uppfyller fordringarna i de harmoniserade EU-direktiven, EU-sākerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna fōrsākran upphōr att gālla vid en āndring av apparaten/apparaterna som inte har stāmts av med oss.

DA EU-ovenensstemmelseserklāring

Underskrivener bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.

FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamansa henkilönä, että seuraava laite täyttää/seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteen/laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassaolonsa.

IT Dichiarazione di conformitā UE

Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validitā in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi.

ES Declaraciōn de conformidad de la UE

El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante – GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia) –, que el/los aparato(s) mencionado(s) a continuaciōn cumple(n), en la versiōn lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estāndares de seguridad de la UE y los estāndares especificos del producto. La presente declaraciōn perderā su validez si se modifica(n) el/los aparato(s) sin previa aprobaciōn por nuestra parte.

PT Declaraçāo CE de Conformidade

O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.

ET EL-i vastavusdeklaratsioon

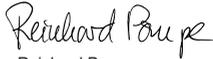
Allakirjutanu kinnitab tooja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt valmistatud isikuna, et jārgnevalt nimetatud seade (seadmed) tāidab (tāidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardide ja tootepõhiste standardite nõuded. Seadmel (seadmetel) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab kāesolev deklaratsioon oma kehtivuse.

LT ES atitikties deklaracija

Pasiraŗantysis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, ņvedija, ņgaliotasis atstovas patvirtima, kad ņiamyko nurodyto (-ų) prietaiso (-ų) modeliā, kurie buvo pagaminti mūşu ņamkylose, atitinka darņiasias ES direktivas, ES saugumo standartus ir specifiinius gaminio standartus. Atlikus bet kokį prietaiso (-ų) pakeitimā, kuris nēra suderintas su mumis, ņi deklaracija praranda galiojimā.

LV ES atbilstības deklarācija

Zemā parakstijusies persona kā raŗotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, ņviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīce(-s) izpildījuma, kādā mēs to (tās) esam laidūši tirgū, atbilst saskaņotājām ES direktīvam, ES drošības standartiem un konkrētajam produktam noteiktajiem standartiem. Ierīce(-s) veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, ņi deklarācija zaudē savu spēku.

Bezeichnung des Gerätes: Wasserverteiler automatic Description of the unit: Water Distributor automatic Désignation du matériel : Sélecteur automatic Omschrijving van het apparaat: Waterverdeler automatic Produktbeskrivning: Vattenfördelare automatic Beskrivelse af enhederne: Vandfordeler automatic Laitteiden nimitys: Vedenjakelunohjain automatic Descrizione del prodotto: Distributore d'acqua automatic Descripción de la mercancía: Distribuidor automatic Descrição do aparelho: Distribuidor de água automatic Seadmete nimetus: Kastmisjaotur automatic Gaminio pavadinimas: Vandens skirstytuvas automatic Iekārtu apzīmējums: Ūdens sadalītājs automatic	Anbringningsjaar der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di rilascio della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: CE-märgistuse paigaldamise aasta: CE- markējuma uzlikšanas gads: Metai, kuriais paženklinta CE-ženklui:
Art.-Nr.: Varenr.: Toote nr.: Art. No.: Art.-n:o.: Gaminio Nr.: Référence : Art.: Art.-Nr.: Art. nr.: Art. N°: Art.nr.: Art. N°: 1197	Ulm, den 16.07.2020 Ulm, 16.07.2020 Fait à Ulm, le 16.07.2020 Ulm, 16-07-2020 Ulm, 2020.07.16. Ulm, 16.07.2020 Ulmmissa, 16.07.2020 Ulm, 16.07.2020 Ulm, 16.07.2020 Ulm, 16.07.2020 Ulm, 16.07.2020 Ulm, 2020.07.16 Ulma, 16.07.2020
EU-Richtlinien: Normativa UE: EU directives: Directrices da UE: Directives européennes: ELi direktiivid: EU-richtlijnen: ES direktyvos: EU direktiv: ES-direktīvas: EU Retningslinier: EY-direktiivit: Directive UE: 2006/42/EC	Der Bevollmächtigte Authorised representative Représentant légal Gemachtigde Behörig Firmatecknare Teknisk direktör Valtuutettu edustaja Rappresentante autorizzato Representante autorizado Representante autorizado Volitatud esindaja Įgaliotasis atstovas Pilnvarotā persona
Harmonisierte EN: EN ISO 12100	 Reinhard Pompe (Vice President Products)
Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation M. Kugler 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation M. Kugler 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA M. Kugler 89079 Ulm	 Wolfgang Engelhardt (Vice President Supply Chain)

UKCA Declaration of Conformity [only for UK] The manufacturer: GARDENA Germany AB PO Box 7454 S-103 92 Stockholm Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.	Authorised Representative: Husqvarna UK Limited
Description of the product: Automatik Water Distributor	Deposited Documentation: Preston Road, Aycliffe County Durham UK DL5 6 UP
Product type:	Aycliffe, 13.08.2021 Authorized representative:
Article number: 1197	 John Thompson Director Authorised Representative
UK regulations: S.I. 2008/1597	
Designated standards: EN ISO 12100	

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavides, ZC:1621
Buenos Aires
ventas@rumbosr.com.ar

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus

Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-16-09
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 - 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24666910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+56) 2 24142560
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Nong District,
Shanghai
PRC. 200335
上海市市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San Jose
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritia Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bežplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrevj 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lauttarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
113b Belashvili street
0159 Tbilisi, Georgia

Service Address and Importer to Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K. 104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papakopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevozolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Bildshófa 20
110 Reykjavik

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia Spa
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Tel. (+39) 031.4147700
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna
Zenoah Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@
husqvarnagroup.com

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.co.za

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Traskemveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Ir. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wesołockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Maded International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
maded@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускарна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 84 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Perimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shying@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bežplatná infolinka: 800 154 004
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag 16
Cascaades 3202, South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O.Box: 12782
Paramaribo – Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto.sr

Sweden

Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna Sverige

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dstbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускарна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 0 800 504 804
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporacion Casa y Jardín C.A.
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1197-20.960.09/0821

GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm